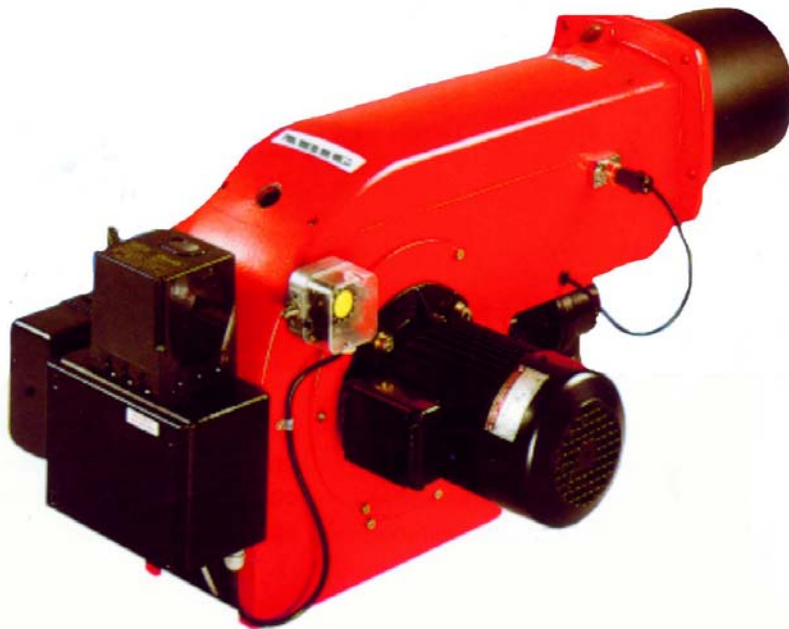


Technischer Überblick
Technical overview
Vue d'ensemble technique
Descrizione tecnica
Descripción técnica

GZ/S



ABIC Gebläse-Gasbrenner
zweistufig gleitend / stetig regelbar

ABIC-blown gas burner
sliding two-stage / fully modulating

Brûleurs à gaz à air soufflé ABIC
à deux étages modulables / réglage continu

Bruciatori a gas a ventilazione forzata ABIC
a due stadi-continuo / regolazione continua

Quemadores de gas ABIC con ventilación forzada
deslizantes de dos etapas / regulación continua

Brennertypen:

Die zweistufig gleitenden und stetig regelbaren ABIC Gasgebläsebrenner gibt es in 8 verschiedenen Baugrößen.

Sie decken den Leistungsbereich zwischen 27 und 3450 kW ab.

Brenneraufbau:

Die GZ/S-Brenner sind gemäß DIN 4788,T2 aufgebaut und CE geprüft.

Einsatzbereiche:

Die GZ/S -Brenner werden hauptsächlich in Heizungsanlagen kommunaler und gewerblicher Bauten, sowie im industriellen Bereich eingesetzt.

Modèles de brûleurs:

Les brûleurs à gaz à air soufflé ABIC, modulables à deux étages et réglables en continu, existent dans 8 dimensions différentes. Ils couvrent le domaine de puissance de 27 à 3450 kW.

Construction des brûleurs:

Les brûleurs GZ/S sont conçus selon DIN 4788 (partie 2) et sont testés CE.

Domaines d'utilisation:

Les brûleurs GZ/S sont utilisés essentiellement dans les systèmes de chauffage d'établissements communaux et professionnels ainsi que dans le domaine industriel.

Tipos de quemadores:

Los quemadores de gas ABIC con ventilación forzada son regulables de forma continua entre dos etapas deslizantes y están disponibles en 8 tamanos diferentes. Cubren la gama de potencias entre 27 y 3450 kW.

Construcción de los quemadores:

Los quemadores GZ/S se construyen según norma DIN 4788 (parte 2) y son revisados por la CE.

Burner models:

ABIC sliding two-stage and fully modulating blown gas burners are available in 8 different sizes. They cover the output range from 27 to 3450 kW.

Burners construction:

The GZ/S burners are constructed in accordance with DIN 4788 (part 2) and certified according CE.

Applications:

GZ/S-burners are used mainly for heating systems in municipal and commercial buildings and the industrial sector.

Tipi di bruciatore:

I bruciatori a gas a ventilazione forzata ABIC a due stadi graduali e con regolazione continua sono disponibili in 8 diverse dimensioni costruttive. Questi modelli coprono una gamma di pretazioni che va da 27 a 3450 kW

Costruzione dei bruciatori:

I bruciatori GZ/S vengono costruiti secondo la norma DIN 4788 (parte 2) e collaudati dal CE

Settori di impiego:

I bruciatori GZ/S trovano impiego principalmente in impianti di riscaldamento di edifici comunali e commerciali nonché in campo industriale

Areas de applicaión:

Los quemadores GZ/S se utilizan pricipalmente en instalaciones de calefacción de edificaciones comunales y comerciales, así como en el campo industrial.

Sicherheitseinrichtungen:

- UV-Diode zur Flammenüberwachung (bei instabiler Flamme oder beim Erlöschen der Flamme wird die Gaszufuhr unterbrochen)
- Gasdruckwächter (unterschreitet der Gasdruck einen vorgebenen Schwellenwert, wird der Brenner automatisch abgeschaltet)
- Luftmangelschalter (bei mangelnder Luftzufuhr wird der Brenner automatisch abgeschaltet
 - Fliehkraftschalter bei GZ/S 180 - 600
 - Luftdruckschalter bei GZ/S 900 - 3700

Dispositifs de sécurité:

- Diode UV de contrôle de la flamme (l'arrivée de gaz est interrompue, si la flamme n'est pas stable ou si elle s'éteint)
- Manostat de gaz (le brûleur s'arrête automatique, si la pression du gaz dépasse une valeur seuil donnée)
- Commutateur de manque d'air (le brûleur s'arrête automatiquement, si l'arrivée d'air est insuffisante)
 - Interrupteur à force centrifuge pour GZ/S 180 - 600
 - Commutateur à pression d'air pour GZ/S 900 - 3700

Dispositivos de seguridad:

- Diode ultravioleta para control de la llama (cuando la llama es inestable o se apaga, se interrumpe la entrada de gas)
- Presostato de gas (si la presión del gas está por debajo de un valor límite preestablecido, el quemador se apaga automáticamente)

Safety features:

- UV-diode for flame monitoring (gas supply is interrupted if flame is unstable or extinguished)
- Gas pressure switch (burner is automatically switched off if gas pressure falls below a prescribed level)
- Low-air switch (burner is automatically switched off if air supply is restricted)
 - centrifugal switch for GZ/S 180 - 600
 - air pressure switch for GZ/S 900 - 3700

Dipositivi di sicurezza:

- Diode UV per il controllo della fiamma (quando la fiamma è instabile o si spegne l'erogazione di gas viene interrotta)
- Pressostato del gas (se la pressione del gas è inferiore ad un determinato valore soglia il brucatore si spegne automaticamente)
- Interruttore di difetto d'aria (se l'alimentazione di aria è scarsa il brucatore si spegne automaticamente)
 - Interruttore centrifugo nei GZ/S 180 - 600
 - Interruttore pneumatico nei GZ/S 900 - 3700

Lieferumfang:

- GZ/S 180: Brenner mit Kompaktarmatur (Filter, 2 Magnetventile, Gasdruckwächter, Druckregler)
- GZ/S 350 - 600: Kompaktarmatur als Zubehör
- GZ/S 900 - 3700: Brenner bis Regelhahn mit Flansch oder Verschraubung am Regelhahn

Zubehör:

- Gasstraße
- Schaltschränke
- Regler
- Schalldämmhaube

Conditions de livraison:

- GZ/S 180: brûleur à raccords compacts (filtre, 2 vannes magnétiques, manostat de gaz, régulateur de pression)
- GZ/S 350 - 600: raccords compacts en tant qu`accessoire
- GZ/S 900 - 3700: brûleur jusqu`au robinet de réglage à bride ou raccord à vis sur robinet de réglage

Accessoires:

- Eléments de passage de gaz
- Armoires de commandes
- Régulateur
- capot d`insonorisation

Alance del suministro:

- GZ/S 180: Quemador con grupo compacto de accesorios (filtro, dos válvulas electromagnéticas, presostato de gas, regulador)
- GZ/S 350 - 600: grupo compacto de accesorios como repuesto
- GZ/S 900 - 3700: Quemador hasta la válvula de regulación con brida o unión roscada en la válvula de regulación

Extent of supply:

- GZ/S 180: burner with valve multibloc (filter 2 solenoid valves, gas pressure switch, pressure regulator)
- GZ/S 350 - 600: valve multibloc if requested
- GZ/S 900 - 3700: burner up to control cock with flange or pipe joint on control cock

Accessories:

- Gas control system
- Switch panels
- Regulator
- Noise-insulating hood

Confezione di consegna:

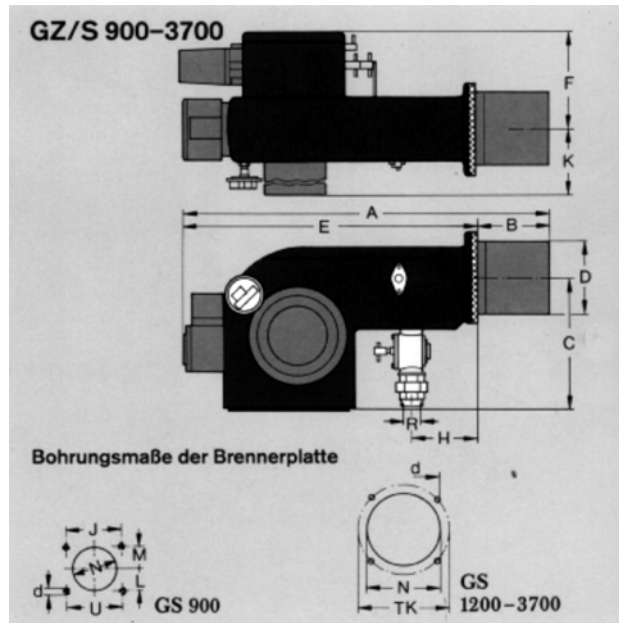
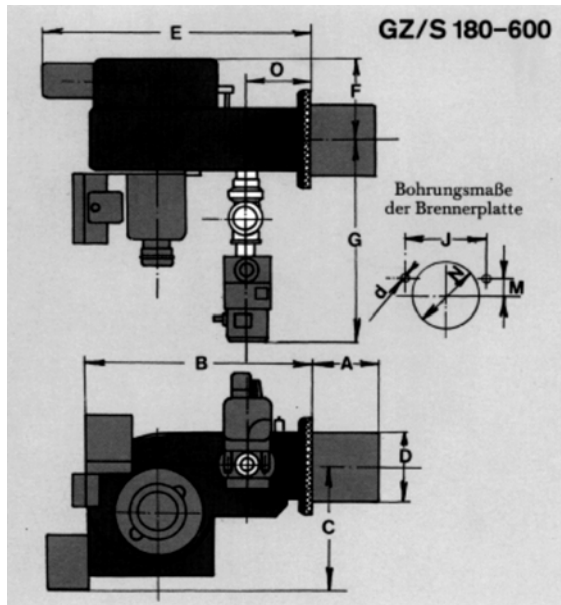
- GZ/S 180: bruciatore con raccorderia compatta (filtro, due valvole elettromagnetiche, pressoatato del gas, regolatore di pressione)
- GZ/S 350 - 600: raccorderia compatta come accessorio
- GZ/S 900 - 3700: Bruciatori e rubinetto di regolazione con giunto a vite o flagia sul rubinetto

Accessori:

- Linea del gas
- Quadri elettrici ad armadio
- Regolatore
- Copertura di insonorizzazione

Accesorios:

- Linea de gas
- Armario de control y mando
- regulador
- Cubierta insonorizante



Brennertyp Burner Brûleur Brucaiatori Quemador	DN/R	A	B	C	D	E	F	G	H	N	O	P	Q	T _K	d	J	K	L	M	U
		[mm]																		
GZ/S 180	0,75"	95	365	200	106	365	150	300 ¹⁾		110	120				M 8	130				37,5
GZ/S 350	1,5"	155	520	325	135 ³⁾	600	185	310 ²⁾		165	140				M 10	182				52,5
GZ/S 600	1,5"	155	520	325	160	600	185	310 ²⁾		165	140				M 10	182				52,5
GZ/S 900	1,5"	1000	180	365	195	820	250	740	135	205	385	240	290		M 10	176	330	42	88	204
GZ/S 900	2"	1000	180	365	195	820	250	775	135	205	390	240	290		M 10	176	330	42	88	204
GZ/S 900	65	1000	180	365	195	820	250	885	135	205	390	240	290		M 10	176	330	42	88	204
GZ/S 1200	2"	1180	230	430	242	950	320	780	206	265	445	300	360	300	M 12		370			
GZ/S 1200	65	1180	230	430	242	950	320	890	206	265	445	300	360	300	M 12		370			
GZ/S 1800	65	1180	230	430	242	950	320	890	206	265	445	300	360	300	M 12		370			
GZ/S 1800	80	1180	230	430	242	950	320	910	206	265	445	300	360	300	M 12		370			
GZ/S 3700.1	65	1300	270	510	280	1030	400	890	190	295	500	370	445	355	M 16		470			
GZ/S 3700.1	80	1300	270	510	280	1030	400	910	190	295	500	370	445	355	M 16		470			
GZ/S 3700.1	100	1300	270	510	280	1030	400	950	190	295	500	370	445	355	M 16		470			
GZ/S 3700	80	1300	270	510	280	1030	400	910	190	295	530	370	445	355	M 16		470			
GZ/S 3700	100	1300	270	510	280	1030	400	950	190	295	530	370	445	355	M 16		470			

1) einschließlich Kompaktarmatur
1) including multibloc
1) raccordements compacts inclus
1) compresi raccorderia compatta
1) incluyendo grupo compacto

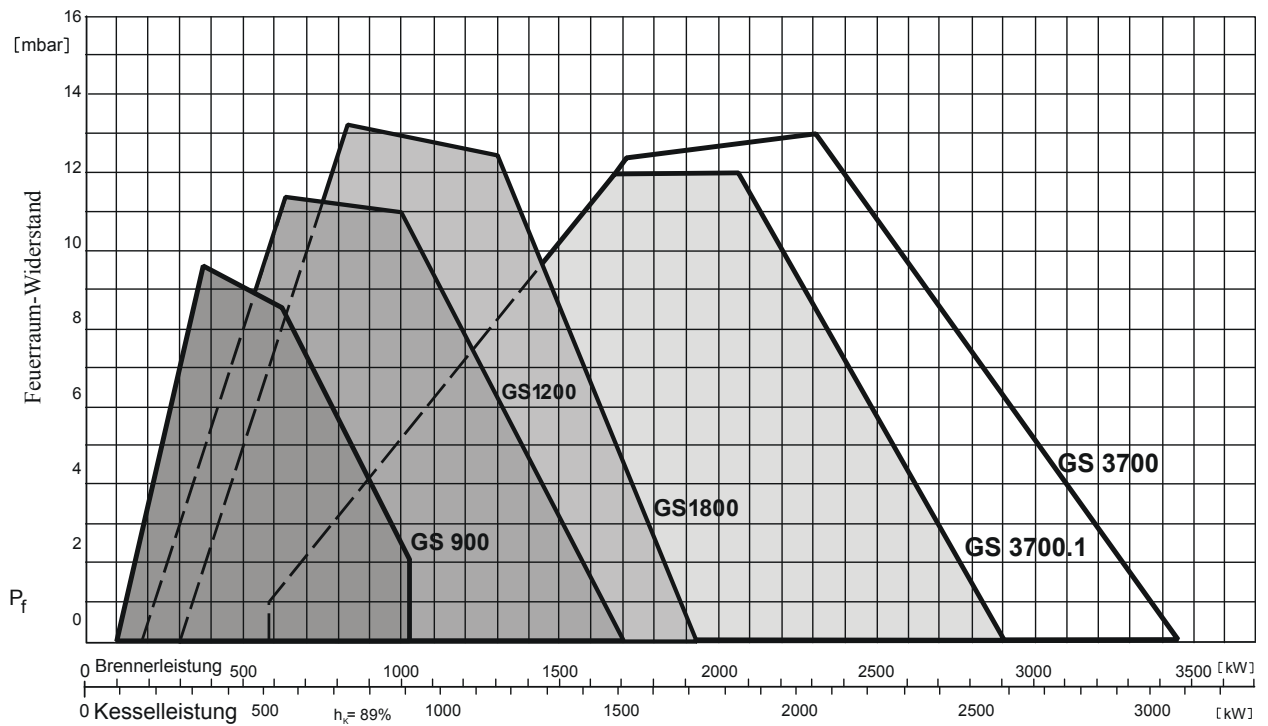
2) einschließlich Verschraubung
2) including pipe joint
2) vis inclus
2) compresi giunto
2) incluyendo unión roscada

3) am Übergang Brennermündstück/-flansch: D=160 mm
3) at connection burner pipe / burner flange: D=160 mm
3) au passage de l'embout du brûleur à la bride: D=160 mm
3) al punto di raccordo fra l'ugello e la flangia: D= 160 mm
3) en la transición de la pieza en la boca a la brida: D= 160 mm

Technische Daten Technical Specifications Données techniques Dati tecnici Datos técnicos	Die Angabe gelten für den Betrieb mit Erdgas The data applies to natural gas operation Les données sont valables pour une utilisation au gaz naturel I dati si riferiscono al funzionamento a metano Los datos son para operaccción con gas natural							
Brennertyp Burner model Modèle de brûleur Tipo di bruciatori Tipo de quemador	GZ/S 180	GZ/S 350	GZ/S 600	GZ/S 900	GZ/S 1200	GZ/S 1800	GZS 3700.1	GZ/S 3700
Leistung [kW] Output [kW] Puissance [kW] Prestazione [kW] Potencia [kW]	27-157	30-320	65-600	124-1024	190-1450	240-1950	580-2900	280-3450
Max.Regelverhältnis Max. turn down ratio Rapport de réglage max. Rapporto di regolazione massimo Relación de regulaci3n max.	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.3	1.3
Armaturennennweite Valve connection, nominal bore Diamètre nominal, raccordements Diametro nominale, raccorderia Diametro interior Nominal, accesorios	3/4"	1,5"	1,5"	1,5" (2")	2" (65)	2" (65,80)	DN 65/80/100	DN 65/80/100
Gasdurchsatz [m3/h] Gas consumption [m3/h] Débit de gaz [m3/h] Portata di gas [m3/h] Caudal de Gas [m3/h]	2,6-15	3,0-31	6,3-58	12-100	18,5-141	23,5-189	56-281,5	56-335
Gewicht (netto) [kg] Weight (net) [kg] Poids (net) [kg] Peso (netto) [kg] Peso (netto) [kg]	29	42	46	78	90	92	170	170
Motordaten / Motor data / Données du moteur / Dati del motore / Datos del motor								
Spannung [V] Voltage [V] Tension [V] Tensione [V] Voltaje [V]	230 230/400 *	230 230/400 *	230 230/400 *	230/400	230/400	230/400	400/690	400/690
Leistung [kW] Output [kW] Puissance [kW] Prestazione [kW] Potencia [kW]	0,07 0,07 *	0,24 0,45*	0,45 0,45*	1,1	2,2	3,3	7,5	7,5
Drehzahl [pro Min] Speed [rpm] Nombre de tours [par min] Numero di giri [al min.] Revoluciones por minuto	2800	2800	2800	2800	2800	2800	2800	2800
Stromaufnahme [A] Current consumption [A] Consommation de courant [A] Assorbimento di elettricit� [A] Consumo de corriente [A]	0,75	3 2,1/1,2 *	3,1 2,1/1,2 *	4,6/2,65	8,5/4,92	11,2/6,45	15,0/8,7	15,0/8,7

*) optional

1) bei Feuerraumwiderstand $p_f = 0$ mbar
 with combustion chamber resistance $p_f = 0$ mbar
   une résistance du foyer de $p_f = 0$ mbar
 per una resistenza del focolare di $p_f = 0$ mbar
 para resistencia de la c mbara de combusti3n de $p_f = 0$ mbar



Überreicht durch:

Öl-/Gasbrenner
Zweistoffbrenner
Heizkessel
Brennwert- und
Solartechnik
Industrietechnik

ABIC
Brennertechnik GmbH

ABIC BRENNERTECHNIK GmbH • In Oberwiesen 16 • D-88682 Salem-Neufrach
Tel. 07553 9180 280 • Fax 07553 9180 280
Email: post@abic-brennertechnik.de • www.abig-brennertechnik.de